

# **VOLKSBÜHNE Berlin Februar 2018**

**Albert Serra,  
Boris Charmatz,  
Michael Schmidt,  
Mette Ingvarstsen,  
Mohammad Al Attar,  
Omar Abusaada,  
Jérôme Bel,  
Samuel Beckett,  
Walter Asmus,  
Susanne Kennedy,  
Calla Henkel &  
Max Pitegoff,  
Alexander Kluge,  
Tim Etchells,  
Marino Formenti**

Feb.	Großes Haus	Grüner Salon	Roter Salon	3. Stock	Fullscreen	
01.02. Do	20:00 Boris Charmatz <i>10000 Gesten</i> + Publikumsgespräch		20:00 Armen Avanesian & Enemies <i>#8 Start Worrying: Details to Follow</i>			
02.02. Fr	20:00 Boris Charmatz <i>10000 Gesten</i>	VOLKSBÜHNE Extra  02.02.18, 18:45, Sternfoyer Künstlertgespräch Boris Charmatz  17.02.18, 22:00, Roter Salon Publikumsgespräch Tim Etchells, Marino Formenti  25.02.18, 16:45, Sternfoyer Künstlertgespräch Albert Serra	21:00 facetime mit Saädane Afif	19:00 P14: <i>Betrunken am Highway</i> Premiere	ab 12:00 Alexander Kluge <i>Im Auge der Libelle</i>	
03.02. Sa	20:00 Boris Charmatz <i>10000 Gesten</i>		20:00 Konzert: Les Filles de Illighadad	19:00 P14: <i>Betrunken am Highway</i>		
04.02. So	19:00 Mette Ingvartsen <i>21 pornographies</i>					
05.02. Mo	19:30 Filme, Musik, Diskurs: <i>28/28 – Achtundzwanzig Jahre mit und ohne Mauer</i>					
06.02. Di	19:30 Mohammad Al Attar, Omar Abusaada <i>Iphigenie</i> + Publikumsgespräch				19:00 P14: <i>Betrunken am Highway</i>	
07.02. Mi	ab 19:00 DJ Henryk Gericke 20:00 Konzert: Sandow		20:30 Tangonacht			
08.02. Do	19:30 Jérôme Bel <i>The show must go on</i>	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Health and Safety</i> Uraufführung	19:30 Arab Fund for Arts & Culture und VariaVision <i>Un-spoken</i>			
09.02. Fr	18:45 Einführung/Introduction 19:30 Samuel Beckett <i>Nicht Ich / Tritte / He, Joe</i>	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Health and Safety</i>	20:00 Literatur: Julia Schoch <i>Schöne Seelen und Komplizen</i> Buchpremiere		ab 12:00 Alexander Kluge <i>Im Auge der Libelle</i>	
10.02. Sa	20:00 Susanne Kennedy <i>Women in Trouble</i>	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Health and Safety</i>	20:00 Popkultur & Identität <i>Folge II: Lost in the Supermarket</i>	VOLKSBÜHNE Extra  31.01.–11.03.18, Nach Sonnenuntergang Michael Schmidt WAFFENRUHE, 1987 (Projektion, 2018)		
11.02. So	20:00 Mohammad Al Attar, Omar Abusaada <i>Iphigenie</i>					
13.02. Di			20:00 Armen Avanesian & Enemies #9 <i>Der Zerfall der Demokratie</i>			
14.02. Mi		21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Health and Safety</i>	20:00 Armen Avanesian & Enemies #10 <i>Disrupt Democracy: School of Disobedience Nr. 2</i>			
15.02. Do		21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Health and Safety</i>			18:00 Tim Etchells, Marino Formenti, <i>Left to tell</i> Online-Premiere	
16.02. Fr	19:45 Einführung/Introduction 20:30 Samuel Beckett <i>Nicht Ich / Tritte / He, Joe</i>	VOLKSBÜHNE Extra  02.02.18, 17:00 25.02.18, 15:00 Theaterführung mit Achim Busch (Treffpunkt: Kassenhalle)	20:00 Literatur: Daniel Goetsch <i>Fünfers Schatten</i> Buchpremiere		ab 12:00 Alexander Kluge <i>Im Auge der Libelle</i>	
17.02. Sa	ab 19:00 DJ Falko Teichmann 20:00 Konzert: Christian Löffler + Ensemble				20:00 Tim Etchells, Marino Formenti <i>Left to tell</i> + Livestream Uraufführung	
18.02. So	ab 19:00 DJ Henryk Gericke 20:00 Konzert: Michael Gira				12:00 Tim Etchells, Marino Formenti <i>Left to tell</i> + Livestream	
21.02. Mi			20:00 Literatur: Josefine Rieks <i>Serverland</i> Buchpremiere	19:00 P14: <i>Betrunken am Highway</i>		
22.02. Do	18:45 Einführung/Introduction 19:30 Albert Serra <i>Liberté</i> Uraufführung	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Health and Safety</i>	20:00 Armen Avanesian & Enemies <i>#11 Dreams Rewired</i> (Mobilisierung der Träume)			
23.02. Fr	20:00 Literatur: Best of Poetry Slam	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Health and Safety</i>	20:00 Armen Avanesian & Enemies <i>#12 Liberties Rewired</i>	ab 18:00 Film: Albert Serra <i>Three Little Pigs</i>	ab 12:00 Alexander Kluge <i>Im Auge der Libelle</i>	
24.02. Sa	18:45 Einführung/Introduction 19:30 Albert Serra <i>Liberté</i> + Publikumsgespräch	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>Health and Safety</i>	20:00 Konzert: Gipsy Fusion	ab 16:00 Film: Albert Serra <i>Three Little Pigs</i>		
25.02. So	18:00 Albert Serra <i>Liberté</i>		20:00 Konzert: Xul Zolar	ab 16:00 Film: Albert Serra <i>Three Little Pigs</i>		
26.02. Mo			20:00 Konzert: Alice Boman	ab 18:00 Film: Albert Serra <i>Three Little Pigs</i>		
27.02. Di	19:30 Film: Albert Serra <i>Historia de la meva mort</i> ( <i>Story of my Death</i> )		20:00 Konzert: Poppy Ackroyd	ab 18:00 Film: Albert Serra <i>Three Little Pigs</i>		
28.02. Mi				ab 18:00 Film: Albert Serra <i>Three Little Pigs</i>		

# Albert Serra

## Liberté

22.02.18

### Großes Haus

Uraufführung/Premiere  
Theater/Theatre

22.02., 24.02.18, 19:30, 25.02.18, 18:00

Deutsch, Französisch und Italienisch/  
German, French and Italian

44/38/32/24/18 € (Premiere)

40/34/28/20/12 € (Repertoire)

**de** Mit dieser Neuproduktion kehrt der katalanische Film- und Theaterregisseur Albert Serra auf die Theaterbühne zurück. Bekannt für seine intensiven wie kontroversen Portraits über Don Quijote, Louis XIV, Hitler und Goethe, lässt er seine Geschichte nun in einem vorrevolutionären 18. Jahrhundert spielen. Kurz vor der Revolution kommt eine Gruppe französischer Freidenker zusammen, um die Libertinage nach Deutschland zu exportieren. Die drei Schauspieler\*innen Helmut Berger, Anne Tismer und Ingrid Caven machen aus *Liberté* eine Ode an das alte Europa und seine höchstkultivierte, endlose Dekadenz.

**en** With this new production the Catalan film and theatre director Albert Serra returns to the stage. Known for his intense and provocative portraits of Don Quixote, Louis XIV, Hitler and Goethe, the new play tells the story of a group of French libertines, who have come together to bring the libertinage to Germany. Starring Helmut Berger, Anne Tismer and Ingrid Caven, *Liberté* is an ode to the old Europe and to its sophisticated and eternal decadence.

# Albert Serra

## Three Little Pigs

23.02. – 11.03.18

### 3. Stock

Film

Mo – Fr ab/from 18:00

Sa + So ab/from 16:00

101 h

Deutsch mit englischen Untertiteln/  
German with English subtitles

**de** Fassbinder, Goethe und Hitler. Das Deutschland-Filmportrait *Three Little Pigs* ist einer der längsten Filme in der Geschichte des Films. Im Rahmen von Albert Serras erster Theaterproduktion im deutschsprachigen Raum präsentiert die Volksbühne Berlin den 101 Stunden langen Film in voller Länge.

**en** Fassbinder, Goethe and Hitler. *Three Little Pigs* is a portrait of Germany and one of the longest films in the history of film. Within the context of Albert Serra's first theatre production in the German-speaking area, Volksbühne Berlin presents the 101-hour long film in its integrity.



Filmstill:  
Underground Films

# Boris Charmatz

## Musée de la danse

### 10000 Gesten

### Großes Haus

Tanz, Performance/Dance, Performance  
01.02., 02.02., 03.02.18, 20:00

60 min

36/30/25/18/11 €

**de** *10000 Gesten* beruht auf der faszinierenden Idee, ein Stück aufzuführen, in dem keine einzige Bewegung wiederholt wird. Nach der Uraufführung auf Tempelhof entsteht nun erstmals auf der Bühne des großen Hauses dieses explosive Alphabet des Tanzes. Die Zuschauer\*innen sitzen einem Bewegungsbild gegenüber, das sich nicht mehr vollständig erfassen lässt, der Blick schweift unablässig zwischen den 24 Tänzer\*innen.

**en** *10000 Gestures* is based on the fascinating idea of performing a piece in which no single movement is repeated. After its premiere at Tempelhof, this explosive alphabet of dance will be performed for the first time on the stage of the main house at Rosa-Luxemburg-Platz. Once performed, it will immediately disappear again. The audience is seated opposite a moving picture that can be no longer captured completely; the eye roams switches continually between the 24 dancers.



Fotos/Photos:  
Ursula Kaufmann



# Michael Schmidt

## WAFFENRUHE, 1987

(Projektion, 2018)

### Rosa-Luxemburg-Platz

Projektion, Fotografie/Projection, Photography  
31.01. – 11.03.18, nach Sonnenuntergang/after sunset

**de** Michael Schmidts mit Einar Schleef erarbeitetes Buch- und Fotoprojekt wird 30 Jahre nach der Premiere erstmals in Form einer nächtlichen Projektion auf die Fassade der Volksbühne gebracht.

**en** 30 years after the premiere, Michael Schmidt's book and photo project with Einar Schleef, will be shown on the facade of the Volksbühne for the first time in the form of a nocturnal projection.

Gefördert durch den/Supported by Sparkassen-Kulturfonds des Deutschen Sparkassen- und Giroverbandes.

Finanzgruppe  
Sparkassen-Kulturfonds

# Mette Ingvarsten

## 21 pornographies

### Großes Haus

Solo Performance

04.02.18, 19:00

75 min

Englisch mit deutschen Übertiteln/

English with German surtitles

30/27/23/16/10 €

**de** *21 pornographies* beginnt mit der These, dass Pornographie heutzutage in viele gesellschaftliche Felder durchgesickert und überall und in allem zu finden ist. Mette Ingvarsten sammelt erotisches und affektives Material und trägt auf ihrem Körper aus, wie das Pornografische funktioniert.

**en** *21 pornographies* originates from the idea that pornography pervades all areas of society and is now omnipresent in everything and everywhere. Mette Ingvarsten explores the pornographic through a collection of erotic and affective material.

# Mohammad Al Attar, Omar Abusaada

## Iphigenie

### Großes Haus

Schauspiel/Drama

06.02.18, 19:30, 11.02.18, 20:00

100 min

30/27/23/16/10 €

Arabisch mit deutschen und englischen Übertiteln/

Arabic with German and English surtitles.

Nach Motiven von Euripides/Based on Euripidean motifs

**de** Zusammen mit dem syrischen Schriftsteller Mohammad Al Attar und Regisseur Omar Abusaada produziert die Volksbühne ein Theaterstück, das die Erfahrungen des Krieges verdichtet. Basis für die Stückentwicklung sind die Erfahrungen geflüchteter syrischer Frauen, die heute in Berlin leben und nun auf der Bühne stehen werden.

**en** Together with Syrian writer Mohammad Al Attar and director Omar Abusaada, Volksbühne is producing a play that condenses the experience of war. The piece is based on experiences of female Syrian refugees who are now living in Berlin. They themselves will perform on stage.

Partner: Arab Fund for Arts and Culture (AFAC) im Rahmen der Arab European Creative Platform (AECP). Gefördert durch Kunststiftung Ingvild und Stephan Goetz, Arend und Brigitte Oetker, Heinz und Heide Dürr Stiftung, Charlotte von Koerber. In Zusammenarbeit mit der Allianz Kulturstiftung und der Heinrich Böll Stiftung e.V.



Foto/Photo:  
Gianmarco  
Bresadola

# Jérôme Bel

## The show must go on

### Großes Haus

Tanz, Performance/Dance, performance

08.02.18, 19:30

90 min

30/27/23/16/10 €

**de** Ein Stück für 24 Performer\*innen, 19 Songs und einen DJ. In der Tanz- und Theatergeschichte gilt *The show must go on* als erster Klassiker des 21. Jahrhunderts und wird in dieser Inszenierung von Mitarbeiter\*innen der Volksbühne und Freund\*innen neu interpretiert.

**en** A piece for 24 performers, 19 songs and one DJ. *The show must go on* is considered to be the first genuine classic of 21st century dance and theatre and will be reinterpreted by Volksbühne staff members and friends in this new production.

# Samuel Beckett

## Nicht Ich / Tritte / He, Joe

### Großes Haus

Schauspiel/Drama

09.02.18, 19:30, 16.02.18, 20:30

ca. 70 min

Deutsch/German

36/30/25/18/11 €

**de** Die drei Einakter in der Regie von Walter Asmus, gespielt von Anne Tismer und Morten Grunwald, führen zurück zur Quintessenz des Theaters: Körper, Raum, Licht und Stimme. Durch rhythmisierte Bewegungsabläufe, absolute Präsenz der Form und Konzentration konfrontieren sie uns mit einer intensiven physischen Erfahrung.

**en** The three one-act plays, directed by Walter Asmus with Anne Tismer and Morten Grunwald, lead us back to the quintessence of the theatre: body, space, light and voice. Through rhythmic sequences of movement and striking, absolute concision form and concentration, they confront us with an intense physical experience.

# Susanne Kennedy

## Women in Trouble

### Großes Haus

Stationendrama/Episodic drama

10.02.18, 20:00

Englisch mit deutschen Übertiteln/

English with German surtitles

40/34/28/20/12 €

**de** In einem spektakulären Bühnenbild für die Drehbühne lässt die gefeierte Regisseurin Susanne Kennedy ihre Schauspieler\*innen fragen, ob das nächste Leben ein besseres werden kann.

**en** In a spectacular set design for the revolving stage, the celebrated director Susanne Kennedy lets her actresses and actors ask whether the next life can be a better one.



Foto/Photo:  
Julian Röder

# 28/28 – Achtundzwanzig Jahre mit und ohne Mauer

05.02.18

Großes Haus

Filme, Musik, Diskurs/Films, Music, Discourse, 19:30, 3 €

**de** Achtundzwanzig Jahre mit und ohne Mauer in Filmen, Musik und Diskussionen mit Jürgen Böttcher, Durs Grünbein, Toni Krahl, Gabriele Stötzer, Swanhild Maaß, Christoph Singelstein u.a.

**en** Twenty-eight years with and without the Berlin wall in films, music and discussions with Jürgen Böttcher, Durs Grünbein, Toni Krahl, Gabriele Stötzer, Swanhild Maaß, Christoph Singelstein et al.

In Kooperation mit/In cooperation with Stiftung Berliner Mauer, Robert-Havemann-Gesellschaft, Berliner Kolleg Kalter Krieg und / and Bundeszentrale für politische Bildung



Foto/Photo:  
Holger Kulick

Sadow

07.02.18

Großes Haus

Konzert/Concert, 20:00, 18/14 €

Ab/From 19:00, Parkettcafé: DJ Henryk Gericke

**de** Ihre Hits *Schweigen und Parolen* und *Born in the GDR* machten sie ebenso berühmt wie ihre exzessiven Liveshows. Nach der *30 Jahre Sadow*-Feier im Sommer 2012 kehren die Avantgarde-Punker mit ihrem neuen Album *Entfernte Welten* an die Volksbühne zurück.

**en** In addition to Sadow's legendary, excessive live shows, their hits *Schweigen und Parolen* and *Born in the GDR* contributed to their fame. Five years after the *30 years of Sadow* celebration in the summer of 2012, the avant-garde punks are returning to the Volksbühne with their new record *Entfernte Welten*.



Foto/Photo:  
Marek Cucera

Christian Löffler + Ensemble

17.02.18

Großes Haus

Konzert/Concert, 20:00, 24/20 €

Ab/From 19:00, Parkettcafé: DJ Falko Teichmann

**de** Produzent Christian Löffler und Gastsängerin Mohna werden an diesem Abend von vier Streichern begleitet. Melancholie trifft auf Euphorie und mündet in moderner Tanzmusik.

**en** Producer Christian Löffler and vocalist Mohna will be accompanied by four string players for an evening where melancholy meets euphoria and flows into modern dance music.

Michael Gira

18.02.18

Großes Haus

Konzert/Concert, 20:00, 20/16 €

Ab/From 19:00, Parkettcafé: DJ Henryk Gericke

**de** Nach jahrelangen Welttourneen und der Veröffentlichung mehrerer gefeierter Alben mit seiner Band SWANS, hat Gira gerade erst das Ende der aktuellen Bandbesetzung bekanntgegeben und sich mit massiven Noiseorgien verabschiedet. An diesem Abend betritt er die Bühne solo, nicht weniger intensiv und von der Gitarre begleitet.

**en** After years of world tours and the release of several acclaimed albums with his band SWANS, Gira recently announced the end of the band's current line-up, saying goodbye with massive orgies of noise. Accompanied by nothing more than a guitar, Gira's solo evening still promises to be no less intense.



Foto/Photo:  
Cyrille Choupas

Best of Poetry Slam

23.02.18

Großes Haus

Literatur/Literature, 20:00, 14/10 €

Mit/With Paul Bokowski, Rainer Holl, Wolf Hogeckamp u. a. / et. al.

**de** Ein Slam für die, die schon viele Slams gesehen haben, und ein Slam für die, die noch gar keine kennen, aber gerne hoch einsteigen. Und vor allem die, die man gerne mehr als nur fünf Minuten sieht.

**en** A slam for those who have seen many slams, and a slam for those who do not know yet, but like to start on a high level. And especially for those you like to see more than five minutes.

Albert Serra

*Historia de la meva mort*  
(*Story of my Death*)

27.02.18

Großes Haus

Film, 19:30

Katalan mit englischen Untertiteln/Catalan with English Subtitles

Einführung von/Introduction by Albert Serra

**de** Casanova verbringt seine letzten Tage im verarmten, tristen Nord-europa. Als er der rücksichtslosen, esoterischen und romantischen Kraft von Drakula und seiner unbesiegbaren Gewalt begegnet, zerfällt seine frivole und gehobene Gesellschaft ebenso wie sein erleuchteter Rationalismus.

**en** Casanova spends his final days in impoverished, dismal northern Europe. There, his world of frivolity and high society, as well as his Enlightenment rationalism, crumble when faced with a new, violent, esoteric and romantic force represented by Dracula and his eternal power.

9

# VOLKSBÜHNE

## Roter Salon

Armen Avanessian & Enemies  
#8 *Start Worrying, Details to Follow*  
01.02.18

Live-Podcast, Englisch/English, 20:00, 8/6 €

Mit/With Karin Pettersson, Georg Diez, Carlo Strenger, Igor Levit  
**de** Was sind die Möglichkeiten für Freiheit und Solidarität im digitalen Kapitalismus? Wer zähmt die Macht der Internet-Giganten?  
**en** What are the possibilities for freedom and solidarity in the time of digital capitalism? Who will tame the power of the internet giants?

facetime  
02.02.18

Konzert/Concert, 21:00, 8/6 €

**de** Der französische Künstler Saädane Afif lädt zum Konzert mit den syrischen und französischen Musikern Anas Maghrebi und Pierre Peres.  
**en** French artist Saädane Afif hosts a concert with the Syrian and French musicians Anas Maghrebi and Pierre Peres.

Les Filles de Illighadad  
03.02.18

Konzert/Concert, 20:00, 14 €

**de** Moderne Tuareg-Musik, die traditionelles Schlagzeug mit hypnotischen E-Gitarren mischt.  
**en** Future Tuareg music: traditional percussion meets electric guitars.

Arab Fund for Arts & Culture und VariaVision  
*Un-spoken*  
08.02.18

Film + Diskurs/Film + Discourse, 19:30, 8/6 €

**de** Bildproduktion, Autorenschaft und Subjektivität im Kontext des Syrien-Kriegs mit dem Künstler Khaled Abdelwahed.  
**en** Image-making, authorship and subjectivity in the context of the Syrian war with visual artist, photographer and filmmaker Khaled Abdelwahed.

Julia Schoch  
*Schöne Seelen und Komplizen*  
09.02.18

Buchpremiere/Book premiere, 20:00, 8/6 €

**de** Julia Schoch macht den historischen Umbruch von 1989 im privaten Leben erfahrbar. Wie lange bleibt die Vergangenheit von Bedeutung?  
**en** Julia Schoch makes the historical upheaval of 1989 tangible in the private sphere. How long does the past continue to impact an individual?

Popkultur & Identität  
*Folge II: Lost in the Supermarket*  
10.02.18

Diskurs/Discourse, 20:00, 8/6 €

**de** Die zweite Folge der Musikdiskurs-Reihe Popkultur und Identität untersucht die Beziehung zwischen Popkultur und Markt.  
**en** The second episode of our music discourse series Popkultur und Identität examines the relationship between pop culture and the market.

Armen Avanessian & Enemies  
#9 *Der Zerfall der Demokratie*  
13.02.18

Buchpräsentation/Book presentation, Englisch/English, 20:00, 8/6 €

**de** Der Populismus bedroht den Rechtsstaat. Yascha Mounk erklärt, warum liberale Demokratien heute in existenzieller Gefahr schweben.  
**en** Populism is threatening the rule of law. Yascha Mounk explains why liberal democracies find themselves in existential danger today

Armen Avanessian & Enemies  
#10 *Disrupt Democracy: School of Disobedience Nr. 2*  
14.02.18

Diskurs/Discourse, Deutsch/German, 20:00, 8/6 €

**de** Wie geht Widerstand im frühen 21. Jahrhundert? Was ist legal? Was sind die parlamentarischen und außerparlamentarischen Allianzen?  
**en** How does resistance work in the early 21st century? What's legal? What parliamentary and extra-parliamentary alliances exist?

Daniel Goetsch  
*Fünfers Schatten*  
16.02.18

Buchpremiere/Book launch, 20:00, 8/6 €

**de** Max Diehl fragt sich, ob man im Vergleich zu den Schicksalen des 20. Jahrhunderts heute überhaupt noch eine Biographie haben kann.  
**en** Max Diehl faces the existential question of whether it is possible to have a biography today, when compared to the fates of the 20th century.

Josefine Rieks  
*Serverland*  
21.02.18

Buchpremiere/Book launch, 20:00, 8/6 €

**de** Ein Zukunftsroman über die Gegenwart: „Aufregend abgründig: Digitale Deppen. Kaputte Freaks. Typen, die von nichts eine Ahnung haben.“ Jan Brandt  
**en** A science fiction novel about the present: “Excitingly abysmal: digital idiots, broken freaks, blokes who have no idea about anything”. Jan Brandt

Armen Avanessian & Enemies  
#11 *Dreams Rewired (Mobilisierung der Träume)*  
22.02.18

Film + Diskurs/Film + Discourse, Englisch mit deutschen Untertiteln/English with German subtitles, 20:00, 8/6 €  
Mit/With: Manu Luksch

**de** *Mobilisierung der Träume* spürt den Sehnsüchten und Ängsten der vernetzten Welt nach und dreht dafür die Zeit über 100 Jahre zurück.  
**en** *Dreams Rewired* traces the desires and anxieties of today's hyper-connected world back more than a hundred years.

Armen Avanessian & Enemies  
#12 *Liberties Rewired*  
23.02.18

Diskurs/Discourse, Englisch/English, 20:00, 8/6 €

Mit/With: CryptoParty, Daphne Dragona, Manu Luksch & Jack Wolf, Syrian Archive, Tactical Technology Collective  
**de** Wie treffen wir im smarten Zeitalter Entscheidungen? Ein Tech-Info-Basar über die Bedrohung durch algorithmisch geführte Gesellschaften.  
**en** How do we make decisions in the age of smart technology? A tech info bazaar about the threats posed by an algorithmically lead society.

Gipsy Fusion  
24.02.18

Konzert, Tanz/Concert, dance, 20:00, 15 €

Im Anschluss/Followed by Balkanbeats mit/with DJ Gregor Rajewsky  
**de** Stimmungsvolles gipsy-orientalisches Tanzstück mit bewegenden Bildern und berührenden Romaliedern.  
**en** An atmospheric Gipsy-Oriental dance piece with moving pictures and touching Roma songs.

Xul Zolar  
25.02.18

Konzert/Concert, 20:00, 10 €

**de** Die Kölner Band kreiert einen zwischen Elektronika und Indie pulsierenden Sound, der sich nun auf dem Debütalbum *Fear Talk* bündelt.  
**en** The Cologne-based band creates a sound between electronica and indie that now concentrates on their debut album *Fear Talk*.

Alice Boman  
26.02.18

Konzert/Concert, 20:00, 15 €

**de** Die schwedische Songwriterin Alice Boman bringt ihre melancholische Popmusik und intimste Komposition zurück auf die Bühne.  
**en** Swedish songwriter Alice Boman returns to the stage with new material, melancholic pop music and highly intimate compositions.

Poppy Ackroyd  
27.02.18

Konzert/Concert, 20:00, 16 €

**de** Die klassisch ausgebildete Pianistin, Violinistin und Produzentin stellt an diesem Abend ihr neues Album *Resolve* vor.  
**en** Classically trained pianist, violinist and producer presents her new album *Resolve*, to be released in spring 2018.

# VOLKSBÜHNE

## Grüner Salon

**de** Der Grüne Salon ist ein Ort des ständigen Wandelns, der für die Spielzeit 2017/18 von dem Künstlerduo Calla Henkel und Max Pitegoff programmiert wird. Die Spielzeit ist durch vier Stücke von Henkel und Pitegoff strukturiert, die den Aufstieg und Zerfall einer Stadt skizzieren. Begleitend finden regelmäßig sogenannte Grüne Abende statt, die aus der Zusammenarbeit mit Künstlern innerhalb und außerhalb der Volksbühne erwachsen und so ein spontaneres Arbeiten und einen direkten Bezug auf aktuelle Fragen erlauben. Aktuelle Informationen zum laufenden Programm sind auf [gruener.salon](http://gruener.salon) verfügbar.

**en** The Grüner Salon is a space subject to change, programmed in the 2017/18 season by artist duo Calla Henkel and Max Pitegoff. The season's arc is structured by four plays by Henkel and Pitegoff tracing the rise and fall of a city. They will be accompanied by regular so-called Grüne Abende that arise from the artists' collaborations within and outside the Volksbühne, which allow for evenings to be organized spontaneously or in response to pressing questions. Up-to-date information about the programme is available on the website [gruener.salon](http://gruener.salon).



Foto/Photo:  
Calla Henkel & Max Pitegoff



## Health and Safety

### 08.02.18

**Uraufführung/Premiere**  
08.02.18, 21:00

09.02., 10.02., 14.02., 15.02., 22.02., 23.02., 24.02.18, 21:00  
12/10 €

**de** Alles Gute scheint inzwischen im Privaten stattzufinden. Diese bewussten Bauten. Wie können wir an ihren schweren Fundamenten rütteln? Jeder Neuanfang ein Trümmerhaufen, der dann erneut zur Brache wird, und dann zum Loch, das wir uns graben. Eine Mauerstadt, auf Sand gebaut. Eine Figur schüttet tütenweise Zucker in wummernde Zementmischer, eine andere verliebt sich, aus Mitleid, in den Potsdamer Platz. *Health and Safety* von Calla Henkel und Max Pitegoff spielt im heutigen Berlin und handelt von Architektur und gebrochenen Herzen, Zerstörung und Krankheit und der Auflösung von Theorie in Praxis. „Der nächste Krieg gegen eine neue Struktur.“

**en** All the good things seem to happen in private now. These unconscious buildings. How to shake these heavy foundations — and begin again with a pile, which in time again becomes a clearing, and then again a hole for us to dig. A city of walls built on sand. One character pours bags of sugar into droning concrete mixers, another falls in love with Potsdamer Platz out of pity. *Health and Safety* by Calla Henkel and Max Pitegoff, set in present-day Berlin, it is about architecture and heartbreak, destruction and disease, and the collapse of theory into practice. “The next war on a new structure.”

Weitere Informationen auf/More information at  
[www.gruener.salon](http://www.gruener.salon)

# VOLKSBÜHNE

## Fullscreen

Die digitale Spielstätte der Volksbühne. Hier experimentieren Künstler\*innen mit den Erzählformen eines neuen Theaters. Der Bildschirm wird zur Bühne.

Volksbühne's digital arena, where artists experiment with the narrative forms of a new type of theatre. The screen becomes the stage.

## Alexander Kluge

### Im Auge der Libelle

02.02., 09.02.,  
16.02., 23.02.18

**Online-Premieren/Online premieres**, ab 12:00

**de** In dieser Spielzeit werden Alexander Kluge und die von ihm geleitete Entwicklungsgesellschaft für TV-Programm, dctp, Volksbühne Fullscreen um eine neue Filmserie bereichern, deren Episoden wöchentlich und über einen Zeitraum von 52 Wochen veröffentlicht werden. *Im Auge der Libelle* steht für eine neue Konstellation in Kluges Bewegtbildwelt.

**en** Over the course of the season, Alexander Kluge and dctp.tv will contribute to Volksbühne Fullscreen with a new series of films, presenting a new episode every Friday for 52 weeks. *Im Auge der Libelle* represents a new constellation in Kluge's moving image galaxy.

## Tim Etchells, Marino Formenti

### Left to Tell

15.02., 17.02, 18.02.18

**Uraufführung, Online-Premiere/  
Premiere, Online-Premiere  
Theater, Performance, Konzert/  
Theatre, performance, concert**  
15.02.18, 18:00, Fullscreen  
17.02.18, 20:00, 3. Stock + Fullscreen  
18.02.18, 12:00, 3. Stock + Fullscreen  
Englisch/English

**de** Tim Etchells, Autor, Regisseur, Performer und Leiter der Performance-Gruppe Forced Entertainment, und der Pianist Marino Formenti sind für ihren experimentellen Umgang mit Aufführungsformen bekannt. Im Echoraum der Stücke von Samuel Beckett treten sie erstmals gemeinsam auf und reagieren dabei auf verschiedene Motive aus dem Oeuvre von Beckett und Kompositionen von Morton Feldman. Die Live-Performance erzeugt ein Nebeneinander von Sprache, Bild und Sound, die sich unterstreichen, unterbrechen und gelegentlich auslöschen.

**en** Tim Etchells, author, director, performer and head of the performance troupe Forced Entertainment, and the pianist Marino Formenti are both renowned for their experimental approach to performance concepts. In the echo chamber of pieces by Samuel Beckett, they will be performing together for the first time, referencing various motifs from Beckett's oeuvre and compositions by Morton Feldman. The live performance is a juxtaposition of language, images and sounds that amplify, interrupt and sometimes cancel each other out.

# P14

## Betrunken am Highway

02.02.18

3. Stock

Premiere

02.02., 03.02., 06.02., 21.02.18, 19:00

8/5 €

Nach/Adapted from *Franziska* von Frank Wedekind  
Regie/Directors: Charlotte Brandhorst, Lilith Krause  
Schauspieler\*innen/Actors: P14

de Ich wünschte mir, dass ich noch geblieben wäre. Dass ich dann doch noch länger geblieben wäre, nicht jetzt schon nach Hause gegangen wäre. Jetzt wünschte ich ganz fest, dass ich wieder Ich wäre. Und dass sich alles wieder so drehen würde wie vorher. Hinter mir da knallt es in der Welt. Das Licht strahlt und blendet mich. Mir wird ein bisschen schwindlig. Vielleicht, weil die Lampen so sehr schwanken. Das ist wie in den letzten Minuten auf einem untergehenden Boot. Dann lausche ich einer Unterhaltung, von der ich nichts verstehen kann, aber eine ganze Weile bin ich selbst sehr unterhalten davon. Ich bin total benebelt, stolpere auf die Straße. Ich schwanke ein bisschen. Stehe direkt am Highway. Als ich im Augenwinkel ein Auto sehe, das mich ...

en I wish I had stayed. That I'd have stayed a little longer, not gone home now. Now I wish that I would be myself again. And that everything would keep turning as it did before. Behind me sparks fly. The light shines and blinds me. I'm getting a bit dizzy. Maybe it's because the lamps are swaying so much. It's like the last few minutes on a sinking ship. Then I listen to a conversation I don't understand but, for a while, I'm entertained. I'm totally dazed, stumble onto the street. I sway. Standing right on the highway. When, out of the corner of my eye, I see a car that ...



14

## Service

### Tickets

Der Vorverkauf für die Februarvorstellungen startet am 2. Januar. Ein Vorverkauf für Sonderveranstaltungen ist in Ausnahmefällen schon früher möglich./The February presale starts on 2 January. Presale for special events may start earlier.

> +49 (0)30 240 65 777, [www.volksbuehne.berlin](http://www.volksbuehne.berlin)

Karten können an den Kassen in der Volksbühne (Mo–Sa, 11:00–19:00) und an allen an CTS Eventim angeschlossenen Vorverkaufsstellen gekauft werden. Ermäßigungen gibt es für Inhaber der Tanzcard, Künstler mit BBK-Nachweis, Schüler, Studenten, Azubis, FSJler, Geflüchtete und Empfänger von ALG1/2 und Berlinpass-Inhaber./You can buy tickets at the Volksbühne ticket office (Mo–Sa, 11:00–19:00) and at all CTS Eventim ticket offices. Reduced rates for Tanzcard holders, artists with proof of BBK membership, students, trainees, ALG1/2 recipients and Berlinpass holders.

### Junges Abo: Für Flexible/Young Subscription: For the flexible

Das flexible Angebot für Studierende, Schüler\*innen und Auszubildende: Vier Vorstellungen nach eigener Wahl für nur 36 Euro!./The flexible subscription for students, pupils and trainees: four performances of your choice for only 36 euros.

### Kontakt/Contact

Haben Sie Fragen zum Programm, zum Ablauf, zu Gutscheinen, möchten eine Führung buchen oder brauchen Sie Unterstützung bei der Kartenreservierung? Wir helfen Ihnen gerne weiter./Do you have questions about the programme or about our gift certificates? Or do you need assistance with ticket reservations? Do not hesitate to contact us.

> +49 (0)30 240 65 777, [besucherservice@volksbuehne-berlin.de](mailto:besucherservice@volksbuehne-berlin.de)

## Anfahrt/Directions

### VOLKSBUHNE

Rosa-Luxemburg-Platz

U2 Rosa-Luxemburg-Platz

S-Bahn Alexanderplatz

Bus 200, 142, TXL, N2, Tram M2, M8 Torstraße

## Vermittlung/Mediation

### Botschafter/Ambassadors

Wir suchen Freiwillige jeden Alters für Hilfe bei Veranstaltungen und der Vermittlung unseres Programms. Als Dankeschön laden wir Sie regelmäßig in die Volksbühne zu Aufführungen und Begegnungen ein!/  
We are looking for people of all ages to support us at events and to help communicate our programme to the public. As a thank you we will invite you to performances at Volksbühne and introduce you to the team!

> [botschafter@volksbuehne-berlin.de](mailto:botschafter@volksbuehne-berlin.de)

### Angebote für Schulklassen/Offers for school classes

Verschaffen Sie sich und Ihrer Klasse einen lebendigen Einblick in Denk- und Arbeitsprozesse des Theaters. Nehmen Sie teil an Einführungen, Workshops und Führungen./Take part in introductions, workshops and guided tours, and gain a glimpse into the thought and work processes of the theatre.

> Vanessa Unzalu Troya, P14 Jugendtheater der Volksbühne  
+49 (0)30 240 65 688, [p14@volksbuehne-berlin.de](mailto:p14@volksbuehne-berlin.de)

[facebook.com/volksbuehne](https://facebook.com/volksbuehne), [instagram.com/volksbuehne\\_berlin](https://instagram.com/volksbuehne_berlin)  
[twitter.com/volksbuehne](https://twitter.com/volksbuehne), [youtube.com/volksbuehne](https://youtube.com/volksbuehne)  
[volksbuehne.berlin](http://volksbuehne.berlin)

### Impressum/Imprint

Herausgeber/Publisher: Volksbühne Berlin

Intendantz/Director: Chris Dercon

Geschäftsführender Direktor/Managing Director: Thomas Walter

Programmdirektion/Programme Director: Marietta Piekenbrock

Redaktion/Editing: Programm, Kommunikation und Presse/

Programme, Communications and Press

Designkonzept/Design concept: Manuel Bürger & Till Wiedeck

Gestaltung/Design: Kathrin Radke

Redaktionsschluss/Editorial deadline: 18.12.2017

Armen Avanesian & Enemies wird realisiert in Zusammenarbeit mit/  
is realised in collaboration with



Medienpartner/Media partners





